

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
TERNOPIL NATIONAL ECONOMIC UNIVERSITY, UKRAINE  
AND  
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES and ARTS  
(FACHHOCHSCHULE), DORTMUND, GERMANY**

---

The Department of Information Computing Systems and Control and the Research Institute for Intelligent Computer Systems, Ternopil National Economic University (Ternopil, Ukraine) and the European Master in Project Management (EuroMPM) and Research Group Mobile Business – Mobile Systems, University for Applied Sciences and Arts (Dortmund, Germany) plan to cooperate in education and research. In recognizing the excellence of each of the institutions and the benefits to be gained through an exchange programme, aimed at promoting research projects, scholarly activities and multi-cultural understanding, the partners agree to encourage the following within the interest and abilities of each institution: the exchange of information necessary for educational and research activities; the interchange of teachers, researchers and students. Both institutions agree to contribute to the programme under the following conditions:

1. The University for Applied Sciences and Arts, Dortmund and the Ternopil National Economic University agree to collaborate and exchange experiences in the areas of Project Management and Mobile Business/Mobile Systems and to develop cooperative academic learning opportunities to carry out projects which are mutually beneficial to both institutions.
2. Both parties will promote student exchanges. University for Applied Sciences and Arts students will have the opportunity to visit Ternopil and interact with Ternopil National Economic University's students and faculty. Likewise, Ternopil National Economic University's students will have the opportunity to visit the University for Applied Sciences and Arts, Dortmund to interact with Dortmund students and faculty as well as city organizations.
3. Visits of academic staff should be encouraged in connection with joint research projects or participation in the teaching activities of the host institution. The visits would be either short, to negotiate research and teaching programs or longer, typically during a sabbatical year, to perform research and teaching activities. The partner institutions would encourage their faculty to exchange teaching experiences, course syllabi and programs, lecture notes, computer software developed for teaching, sets of tests and exam problems, as well as to perform joint research projects.
4. Proposals for joint research projects will be generated by the partners from either institution and then negotiated between interested members. Such proposals might be submitted to funding, in order to secure financial support of the project. Direct faculty participation in the ongoing research can be arranged under this agreement.
5. Student exchanges on undergraduate, graduate and PhD level should be encouraged in both directions. Credits for work undertaken at the host institution will be accepted toward degree requirements at the home institution on the provision that the program of studies was approved by the home institution prior to the exchange. Students are



welcome to work on their master or bachelor thesis at any partner's site. If necessary, the students can undergo a German or Ukrainian language programme while staying in the university. Arrangements for student exchanges for academic study or for research purposes would be made through coordinators of the agreement. The coordinators will also support industrial placement of students (in the course of the curriculum) in the other country.

6. Students participating in the exchange will register and pay tuition fees at their home institutions. A long term balance of the number of exchange students should be sustained on both sides. Each institution will make the best effort to provide financial support for students, involved in the exchange via such means as research assistantships, teaching assistantships or special scholarships. Such support will not be required but will be handled on an ad hoc basis depending on the availability of funds.
7. The usual campus facilities will be available to exchange students and academic staff on the same conditions and incidental fees as for domestic students and academic staff. This includes in particular provision of an office for academic staff. In addition the foreigners will receive support from the institution's office for foreign relationships.
8. Each institution agrees to identify an office for coordination and administration of the exchange. This office will be responsible for arrangements associated with visits, ensuring that necessary approvals are in place and ensuring the general welfare of the exchange students.
9. As coordinators on behalf of the Ternopil National Economic University Prof. Dr Anatoly Sachenko and on behalf of University for Applied Sciences and Arts , Dortmund Prof. Dr Peter Reusch and Prof. Dr Uwe Grossman are nominated.

This agreement takes effect on the date it is signed on behalf of both institutions.

Date: 08.06.2010

Date: 08.06.2010

Prof. Dr Serhiy Yuriy  
Rector of Ternopil National  
Economic University



Prof. Dr Wilhelm Schwick  
Rector of University for Applied Sciences and  
Arts, Dortmund

*W. Schwick*